

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

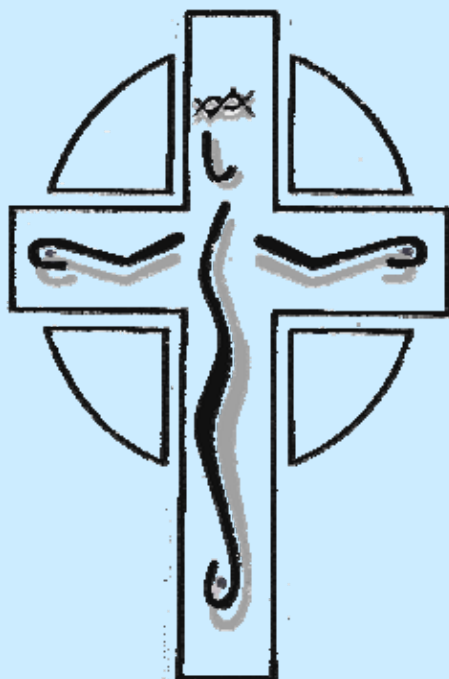
8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

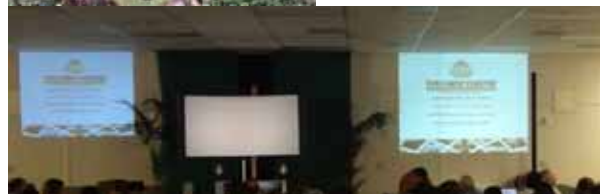
MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

JANUARY + ENERO 25 & 26, 2014
THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



**R
E
M
E
M
B
E
R
I
N
G**

2013



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, January 25, 2014

5:00 p.m. †William O'Reilly
 7:00 p.m. Lucila y Erica Gonzalez—
 Intentions

Sunday/domingo, January 26, 2014

8:30 a.m. Tom & Mary Ralph—60th
 Wedding Anniversary
 10:30 a.m. †Maria de Jesus Arago;
 †Manuel Martinez
 12:30 p.m. †Herminio Lopez
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese —Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, January 27, 2014

8:00 a.m. †Marion & Nino Damasco

Tuesday/martes, January 28, 2014

5:45 p.m. †Apolonio & Maria Casabar

Wednesday/miercoles, January 29, 2014

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

Friday/viernes, January 30, 2014

8:00 a.m. †Bette & Dick Wiskow

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para Intenciones de la Misa llame:
 714-444-1500.

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

Saturday—Sunday
Sábado—domingo

01/19/14—01/20/14
\$7,240.00

EFT Weekly Average in December
\$3,045.00

Thank you! ¡GRACIAS!



Semana de las Escuelas Católicas
Catholic Schools Week

WORLD DAY OF PRAYER FOR THE SICK MASS
BISHOP KEVIN VANN
 Principal Celebrant
SATURDAY, FEBRUARY 8, 2014
10:00 A.M.

ST. COLUMBAN CHURCH
10801 Stanford Ave.
Garden Gove



SANTA MISA
DEL DÍA MUNDIAL DEL ENFERMO

OBISPO KEVIN VANN
CELEBRANTE PRINCIPAL
SÁBADO, 8 DE FEBRERO DEL 2014
10:00 A.M.

ST. COLUMBAN CHURCH
10801 Standford Ave
Garden Grove

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Esta semana recordamos la memoria de san Juan Bosco conocido como "Don Bosco". Es curioso el apelativo de "Don" ya que es un título para nobles señores. En siglos pasados era el título común para un sacerdote diocesano, mientras que el título hermano se reservaba para sacerdotes y hermanos religiosos. En la Iglesia católica existen dos clases de sacerdotes. Unos son diocesanos o seculares quienes dedican su vida a la diócesis a la que pertenecen. Estos sacerdotes hacen voto de celibato y obediencia al obispo local. El otro grupo de sacerdotes son los que pertenecen a órdenes religiosas. Ellos viven en comunidad y hacen votos de pobreza, celibato y obediencia a su comunidad.

En muchas partes a todos los sacerdotes religiosos o diocesanos se les llama "padre". Este título fue usado en la Primera Iglesia y durante la Edad Media para honrar a hombres santos, ya fueran laicos o sacerdotes. Se les llamaba "padres" sólo cuando habían llegado a mostrar, con una larga vida, que podían animar a los demás con su buen ejemplo. Todos los sacerdotes debían vivir de tal manera que merecieran el título de padre, sin esearlo directamente.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

FAITH FORMATION FORMACIÓN DE FE

January / Enero 26, 2014

Sunday Night Live (SNL)

Sunday/Domingo - 6:15 to 8:00 pm

Teens (Gr 9-12) and Jr. High (Grade 6-8)

January / Enero 27, 2014

Adult Sacraments Class / Clase de Sacramentos para Adultos

Monday-Lunes -- 7:00 – 8:30 pm

January / Enero 28

Pos-Communion - Post-Comunión

Tuesday / Martes -- 6:30 pm to 8:00 pm

(Grades 3-5) Children only-Niños solamente

Communion Year 2 - Comunión año 2

Tuesday / Martes -- 6:30 pm to 8:00 pm

Students only /estudiantes solamente

January / Enero 29

Confirmation Year 2 class / Clase de Confirmación 2

Wednesday / Miércoles -- 7:00 – 8:30 pm

Students only/Estudiantes solamente

TREASURES FROM TRADITIONS

The prayers surrounding baptism often speak of being "clothed in Christ," and clothes are an important consideration. In ancient times, adults were probably baptized without any clothes at all, and old texts survive asking people to leave fancy garb and jewelry behind as they enter the font. Baptism was typically in a private place, the community waited elsewhere, and the casting off of clothing was hardly a public moment, nor was it embarrassing in ancient cultures where privacy was largely unknown.

Nonetheless, what was left behind on one side of the font was replaced on the other as a white robe was wrapped around the newly baptized. It was a robe of honor, a dazzling sign of a new beginning for a society that valued clothing as a sign of personal identity. For the newly baptized, a whole week in white garments was the rule, through the second Sunday of Easter, called "Sunday *in Albis*," because of all the folks wearing their baptismal robes.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



LIVING STEWARDSHIP

Imagine a large group of travelers, lost in the midst of a dense forest on a starless black night. They cannot see the path; they cannot even see each other. Little by little they wander in different directions, trying desperately to find their way forward through the immense trees, all the while spreading further and further apart. Suddenly a bright white lantern shines from the edge of the forest. Their fear flees with the darkness. As they head toward the light they rejoin one another and rejoice to discover the one way out of the forest.

The imagery of light in the darkness threads its way through the Sundays of Ordinary Time between Christmas and Lent. It reminds us that the Light of the World, whose dawning we celebrated during the Advent/Christmas season, is the same light of Christ whose flame will purify and enlighten us during Lent and enkindle the fire of the Holy Spirit in us during the fifty days of Easter.

This week our first reading likens the salvation of the “District of the Gentiles” to light dispelling darkness, anguish, and gloom. Matthew’s Gospel characterizes Jesus as a light arising in “Galilee of the Gentiles,” beckoning the fishermen to join together in following him along the way. Paul exhorts us to remain united on the one way that follows the light of our one and only Lord, Jesus Christ.

—Virginia Stillwell
Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.



Living God’s Word

How will you respond to the invitation this week to pray for the unity of Christians? Will you allow Paul’s words to enlighten you about another Christian denomination? Will you attend an event at a neighbor’s church?

Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

Vivamos la Palabra de Dios

¿Cómo responderás a la invitación de esta semana para orar por la unidad de los cristianos? ¿Dejarás que las palabras de Pablo te iluminen para conocer otra tradición cristiana? ¿Irás a algún evento en la iglesia de tu vecino?

Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

Imaginémonos un grupo grande de viajeros perdidos en medio de un bosque espeso y una noche sin estrellas. No pueden ver el camino, ni siquiera se pueden ver unos a otros. Poco a poco van deambulando en diferentes direcciones tratando desesperadamente de encontrar el camino en medio de árboles inmensos mientras que se siguen separando más y más. Súbitamente se ve la luz brillante y blanca de una linterna en los bordes del bosque. El temor de ellos se disipa con la oscuridad y al dirigirse hacia la luz todos se reúnen de nuevo, y se alegran al descubrir el camino que los sacará del bosque.

La imagen de la luz en la oscuridad es la fibra que va hilando todos los domingos del tiempo Ordinario entre la Navidad y la Cuaresma. Nos recuerda que la Luz del Mundo, cuyo comienzo celebramos durante el tiempo de Adviento y Navidad, es la misma luz de Cristo, cuya llama nos purificará e iluminará durante la Cuaresma y encenderá el fuego del Espíritu Santo en nosotros durante la cincuentena pascual.

Nuestra primera lectura de esta semana se asemeja a la salvación del “distrito de los paganos” para iluminar y disipar la oscuridad, la angustia y la pesadumbre. El Evangelio de Mateo personifica a Jesús como la luz que surge en la “Galilea de los paganos” y que atrae a los pescadores para que juntos se dispongan a seguirlo. Pablo nos exhorta a seguir unidos por el único camino que nos dirige al único Señor: Jesucristo.

—Virginia Stillwell
Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	2 Sm 5:1-7, 10; Ps 89:20-22, 25-26; Mk 3:22-30
Tuesday:	2 Sm 6:12b-15, 17-19; Ps 24:7-10; Mk 3:31-35
Wednesday:	2 Sm 7:4-17; Ps 89:4-5, 27-30; Mk 4:1-20
Thursday:	2 Sm 7:18-19, 24-29; Ps 132:1-5, 11-14; Mk 4:21-25
Friday:	2 Sm 11:1-4a, 5-10a, 13-17; Ps 51:3-7, 10-11; Mk 4:26-34
Saturday:	2 Sm 12:1-7a, 10-17; Ps 51:12-17; Mk 4:35-41
Sunday:	Mal 3:1-4; Ps 24:7-10; Heb 2:14-18; Lk 2:22-40 [22-32]

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**DIVISIÓN**

Es una situación que se presenta con más o menos importancia: cristianos divididos.

Un juego de baloncesto de la CYO pone a dos equipos de parroquias vecinas en oposición. Los padres de los jóvenes que juegan se insultan y lanzan amenazas unos a otros para mostrar su "superioridad".

Una iglesia protestante y una católica están en propiedades aledañas. Cada una está alerta para remover a los que se estacionan violando las señales "privadas" de dónde estacionar.

Un pastor de avanzada edad se jubila y Permanence como párroco emérito residente en su parroquia. Un nuevo párroco toma su lugar y muy pronto se entera de que su "comunidad" de fe no está de acuerdo con sus decisiones.

San Pablo se enfrenta a desacuerdos similares que ocurrían en la iglesia joven de Corinto. Él los anima a que se pongan de acuerdo y a que vivan unidos en el mismo pensar y sentir.

La primera lectura de hoy tomada del profeta Isaías habla de un pueblo agobiado por el peso del pecado y la oscuridad. Ciertamente las disputas y diferencias entre nosotros se pueden catalogar así. El Evangelio nos cuenta sobre el inicio del ministerio de Jesús. La luz ha llegado y nos anima a cambiar "nuestra vida y corazón porque está cerca el Reino de los Cielos".

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS**DIVISION**

It is a situation that plays itself out in more and less significant ways: Christians divided.

A CYO basketball game between two neighboring parishes. Parents of the young players scream insults and threats at one another and assert their "superiority."

A Protestant and a Catholic church sit on adjoining properties. Each is vigilant about having parking violators removed from its own "private" parking lot.

An old pastor retires but continues to reside at the parish. A new pastor arrives and quickly finds his faith "community" choosing sides against him.

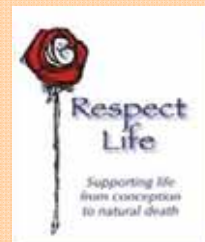
Saint Paul addresses similar disagreements in the early church at Corinth. He encourages the church there to make up their differences and to be united again in their belief and practice.

Today's first reading from Isaiah speaks of a people weighed down by the yoke of sin and darkness. Certainly the bickering and differences among us can be classified as such. The Gospel tells of the beginning ministry of Jesus. The Light has come, encouraging us to "repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	2 Sm 5:1-7, 10; Sal 89 (88):20-22, 25-26; Mc 3:22-30
Martes:	2 Sm 6:12b-15, 17-19; Sal 24 (23):7-10; Mc 3:31-35
Miércoles:	2 Sm 7:4-17; Sal 89 (88):4-5, 27-30; Mc 4:1-20
Jueves:	2 Sm 7:18-19, 24-29; Sal 132 (131): 1-5, 11-14; Mc 4:21-25
Viernes:	2 Sm 11:1-4a, 5-10a, 13-17; Sal 51 (50):3-7, 10-11; Mc 4:26-34
Sábado:	2 Sm 12:1-7a, 10-17; Sal 51 (50): 12-17; Mc 4:35-41
Domingo:	Mal 3:1-4; Sal 24 (23):7-10; Hb 2:14-18; Lc 2:22-40 [22-32]



ENCUENTRO MATRIMONIAL

Dense como pareja la oportunidad de volverse a enamorar:

¿Está faltando la comunicación en su matrimonio?
 ¿La rutina, la soledad, la indiferencia les está afectando en su relación?
 ¿Piensan que todo se ha perdido, que ya no hay solución?
 Entonces el Encuentro Matrimonial Mundial, a través de su experiencia que ofrece en un fin de semana puede ayudarles como ha ayudado a miles de parejas en todo el mundo, las cuales han logrado.....

- ✦ Que su comunicación sea más profunda
- ✦ Que su renazca el romance
- ✦ Que su relación se renueve
- ✦ Y que la alegría y la unidad vuelvan a florecer en su relación

Si desean saber más de los que el Encuentro Matrimonial Mundial puede brindarles para su relación, llamen para pedir más información a:

Felipe y Patty Soto
(714) 754-1572

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Tercer Domingo del Tiempo Ordinario; Semana de las Escuelas Católicas
Lunes: Santa Ángela de Mérici
Martes: Santo Tomás de Aquino
Viernes: San Juan Bosco; Año nuevo lunar (chino) 4712
Sábado: Santa María Virgen; Primer sábado



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Third Sunday in Ordinary Time; Catholic Schools Week
Monday: St. Angela Merici
Tuesday: St. Thomas Aquinas
Friday: St. John Bosco; Chinese New Year 4712
Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

MARRIAGE ENCOUNTER



MARRIAGE ENCOUNTER

A new year is on its way and why not start it out by making a marriage encounter weekend to freshen up your marriage by putting some spark and romance in it that maybe has gone out. The next scheduled weekend is on Valentine's weekend February 14-16. What a great Valentine's present to each other! For more information please contact Jim or Cheryl at 949-551-9156.

Next Marriage Encounter Weekend
February 14-16, 2014



TET 2014, CELEBRATION THURSDAY, JANUARY 30, 2014
MASS 6:00 PM—RECEPTION TO FOLLOW

RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

Paz....ese "algo esquivo" cada uno de nosotros anhelamos, pero no nos es facil lograr.

Jesús nos llama a cada uno de nosotros a ser pacificadores, pero ¿como? ¿Que puedo hacer? Es una tarea monumental y yo soy solo una persona. Yo puedo empezar en mi propio hogar, con mi propia familia. Siendo amable, respetuoso y apoyando a los que viven conmigo, es ahí donde tengo que empezar.

Cada uno de nosotros reconocemos que tan difícil puede ser esto, es por eso que no es extraño que la paz en el trabajo, en nuestras ciudades, en nuestro país y en todo el mundo parezca escaparse de nuestras manos. Para hacer una diferencia debemos empezar en algún lugar. Que mejor lugar que con aquellos que amamos...Una vez que tengamos paz en nuestro hogar, podremos trabajar en tener paz en el mundo. Hasta entonces, recemos a diario por la paz en el mundo.

"No es suficiente hablar acerca de la paz, tenemos que creer en ella. Y no es suficiente creer en ella, necesitamos trabajar por ella." Eleanor Roosevelt.

Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz



RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Peace.....that "elusive something" that everyone longs for, but finds so difficult to achieve.

Jesus calls each of us to be peacemakers, but how? What can I do? It is such a monumental task, and I am just one person. I can begin in my own home, with my own family. Being kind, respectful and supportive to those with whom I live is where I must start.

Each of us recognizes how difficult this can be, so it is no wonder that peace in the workplace, our cities, country, and throughout the world seems to escape our grasp. To make a difference, we must begin somewhere. What a better place than with those we love....Once we make peace with in our home, than we can work to make peace in the world. Until then, pray daily for peace in the world.

"It isn't enough to talk about peace, one must believe in it. And it isn't enough to believe in it, one must work at it." Eleanor Roosevelt

Respect Life, Justice and Peace Committee

